



« SUR LES MOTS »

F : Français / A : Américaine

- F Hello tu es rentrée tard hier soir ?.
- A You put your nose in what it is not your business
- F Pourquoi tu me parles de business? Et qu'est-ce qu'il a mon nez ?
- A Mind your own business I repeat
- F Je répète qu'est-ce qu'il a mon nez ?
- A You don't have the nose for that ?
- F Il y a un problème avec ta soirée ?
- A Yes there is a fly in the ointment
- F Voilà qu'elle me parle de mouche dans la pommade
Ah Je vais bientôt avoir les abeilles oui
- A There are no flies on you
- F Heureusement que je n'ai pas les mouches sur moi
- A I want to say you are not stupid
- F Heureusement que tu me dis que je ne suis pas stupide car moi je pourrais te dire que tu n'as pas inventé le fil à couper le beurre
- A Ah You are not the sharpest pencil in the box
- F Peut-être que je ne suis pas le crayon le plus affûté mais toi tu n'es pas le blub le plus brillant de la collection : you aren't the brightest blub of the set
- A AH AH AH
- F On va laisser tomber
- A I put down what ?
- F Don't worry
- A Don't worry I am happy
- F Mais tu es rentrée tard hier soir ?
- A You have a bee on your bonnet
- F Non non je n'ai pas d'abeille sous le bonnet , une idée fixe oui

A Yes yes you have un beau nez ;;;you have a beautiful nose
F Tu n'oses pas me le dire ahhhhhh
A Et toi tu es rentré tard hier soir ?
F Occupes toi de tes oignons
A Onion soup, spring onion
F Voilà qu'elle me parle d'oignons, complètement NUTS
A Where are your nuts ?
F on ne se comprendra jamais Oui oui tout ça va finir en cacahuètes

Dominique